中英文对照
Chinese/English

北京统计年鉴

BEIJING STATISTICAL YEARBOOK 2018

北京市统计局
国家统计局北京调查总队 编
Beijing Municipal Bureau of Statistics
NBS Survey Office in Beijing

中国统计出版社
China Statistics Press

11

北京统计年鉴2018 BEIJING STATISTICAL YEARBOOK

农业及农村经济

AGRICULTURE AND RURAL ECONOMY

简要说明

一、本章资料的主要内容

本章资料反映北京市农业生产和农村经济基本情况，主要包括农村基层组织情况、农村地区人口、从业人员、耕地、农林牧渔业产值及主要农产品生产情况、设施农业、农业观光园、民俗旅游、农村固定资产投资、乡镇企业情况、农村经济收入与分配情况等。

二、本章资料的统计范围

农林牧渔业统计范围包括辖区内全部农林牧渔业生产单位、非农行业单位附属的农林牧渔业生产活动单位以及农户的农业生产活动。军委系统的农林牧渔业生产（除军马外）也应包括在内，但不包括农业科学试验机构进行的农业生产。

1．农业：指各种农作物的种植活动。包括谷物、豆类、薯类、棉花、油料、糖料、麻类、烟叶、蔬菜、食用菌及花卉盆景园艺产品、水果、坚果、饲料和香料作物、药材及其它作物的种植。

2．林业：包括林木的栽培(不包括茶园、桑园和果园的栽培、管理和收获等活动)、木材和竹材的采运、林产品的采集。

3．畜牧业：包括牲畜饲养和放牧、家禽饲养以及野生动物的捕猎和饲养。

4．渔业：分为淡水养殖和海水养殖，包括水生动物和海藻类植物的养殖和捕捞。

农村社会经济统计范围包括所有乡镇辖区内的社会经济活动。

三、本章资料的数据来源

乡镇企业数据由北京市经济和信息化委员会提供。农村经济收入分配数据由北京市农村经济研究中心农村合作经济经营管理站提供，耕地数据由北京市规划和国土资源管理委员会提供，林业数据由北京市园林绿化局提供，水产品数据由北京市农业局提供，农村基层组织资料由北京市民政局提供。其余资料均由北京市统计局、国家统计局北京调查总队提供。

四、本章资料的调查方法和核算方法

根据农业生产特点，农林牧渔业总产值的核算采用“产品法”计算，即用产品产量乘以价格求出各种产品的产值，按产品产值类别分别汇总，计算出农林牧渔各业的产值，各业相加为农林牧渔业总产值。

(1)农业：包括谷物和其他作物，蔬菜、食用菌及花卉盆景园艺产品，水果、坚果、饲料、香料，中药材。

(2)林业：包括林木的培育和种植，木材、竹材采运，林产品的采集。

(3)牧业：包括除渔业养殖以外的一切动物饲养和放牧以及野生动物的捕猎和饲养。

(4)渔业：包括水生动物和海藻类植物的养殖和捕捞。

(5)服务业：产值等于农林牧渔服务业营业收入。

1958 年及以后的林业产值中增加了村及村以下竹木采伐产值，牧业中取消了厩肥产值，副业中取消了农民自给性手工业产值，渔业中增加了海洋捕捞水产品产值。1980 年及以后的农业总产值，在副业中增加了农民家庭兼营工业商品部分的产值。从 1984 年起村及村以下办工业产值划归工业。从 1993 年起，取消副业，将野生动物的捕猎划入牧业，野生植物采集和农民家庭兼营商品性工业划归农业。从 2003 年起按照新的《国民经济行业分类》标准取消了“其它农业”，将农林牧渔服务业产值纳入农林牧渔业总产值中；从农林牧渔业总产值中取消了“家庭兼营商品性工业”，将村以上木材和竹材的采运划入了林业，产值计算采用生产者价格，即生产者第一次出售农产品的价格。2004 年国家统计局报表制度规定农林牧渔业总产值增加按可比价计算的产值及发展速度（计算方法：用现价产值的中类数据除以中类缩减指数求得各中类的可比价产值，各中类相加得大类的可比价产值，最后用大类数据相加得农业可比价总产值，可比价产值除以上年现价产值得发展速度）。从 2005 年起，取消了按 1990 年价格计算的农业产值。由于 2006 年农业普查后对农业生产历史数据进行了修订，新修订的农业产值数据只到大类，如果按大类缩减计算农业可比价总产值不符合国家报表制度要求，故 2005 年及以前年度没有按可比价计算的发展速度。2010 年起，根据新的《统计用产品分类目录》将原林业产值中的核桃、栗子、白果、松子等干果产值调整至农业产值中，为同口径对比，将 2009 年年报数据也作了相应调整。

主要粮食播种面积数据通过卫星遥感测量方法取得，粮食产量数据通过抽样调查方法取得。农林牧渔业生产统计采取全面调查方法，村级起报。

五、本章中关于历史数据调整的问题

根据 2006 年第二次农业普查结果，北京市统计局、国家统计局北京调查总队按照国务院农普办要求，依照国际通用做法，已对 1997—2005 年的相关指标历史数据进行了修订。

Brief Introduction

I. Main Content

Statistics in this chapter show basic situation of agricultural production and rural economy in Beijing, mainly consisting of statistics for rural grass-root organizations, population and employment, arable land, output of agriculture, forestry, animal production and hunting, fishing, production of main agricultural products, facility agriculture, agricultural sightseeing gardens, folk-custom tourism, investment in fixed assets in rural areas, township enterprises, income and distribution of rural economy.

II. Scope of Statistics

Statistics on agriculture, forestry, animal production and hunting, fishing cover all related producing entities, producers affiliated to non-agricultural departments, as well as farmers' agricultural production activities. Production by the military commission system shall also be included (except for army horse breeding), but the production by scientific testing agencies is not included.

1. Agriculture: It refers to the growing of various agricultural crops, including grains, beans, potatoes, cotton, oil plants, sugar plants, fiber plants, tobacco leaves, vegetables, edible fungus, flower bonsai and gardening products, fruits, nuts, feedstuff, and spice crops, herbs, and other crops.

2. Forestry: It includes tree planting (except for the cultivation, management and harvest of tea gardens, mulberry fields, and orchards), the logging of timber and bamboo, and the collection of forestry products.

3. Animal production and hunting: It includes the breeding and grazing of livestock, poultry agriculture, as well as hunting and breeding of wildlife.

4. Fishing: It falls into two parts: freshwater agriculture and mariculture, including the cultivation and fishing for aquatic animals and algae.

Statistics for social and economic development in rural areas cover social and economic activities of all villages and towns within the jurisdiction.

III. Source of Statistics

Statistics on township enterprises were provided by Beijing Municipal Commission of Economy and Information Technology. Statistics on income distribution in rural economy were provided by the Operation and Management Station of Rural Cooperative Economy, Beijing Research Center for Rural Economy. Statistics on arable land were provided by Beijing Municipal Bureau of Land and Resources. Forestry statistics were provided by Beijing Municipal Bureau of Landscape and Forestry. Statistics on aquatic products were provided by Beijing Municipal Bureau of Agriculture. Statistics on rural basic organization were provided by Beijing Municipal Bureau of civil Affairs. All other statistics were provided by Beijing Municipal Bureau of Statistics and National Bureau of Statistics Survey Office in Beijing.

IV. Method for Survey and Counting

Based on agricultural production characteristics, the gross output value of agriculture, forestry, animal production and hunting, fishing was calculated by the "product approach"--that is to multiply production volume by the unit price, so as to get output value of each product, then sum it up by category, namely agriculture, forestry, animal production and hunting, fishing; and the sum total of these categories will be gross output value of the whole sector.

(1) Agriculture: including cereal and other crops; vegetables, edible mushrooms, flower bonsai and gardening products; fruits, nuts, beverage, spices, and herbs.

(2) Forestry: including the cultivation and planting of forest trees; logging of timber and bamboo; and collection of forestry products.

(3) Animal production and hunting: including the breeding and grazing of animals other than fish breeding, as well as hunting and breeding of wildlife.

(4) Fishing: including cultivation and catching of aquatic animals and seaweed plants.

(5) Service: the output value equals the operating income of services in support of agriculture, forestry, animal production and hunting, fishing.

Since 1958, output value of bamboo and timber logging by villages and units subordinated to villages has been included in the statistics of forestry; output value of barnyard manure has been excluded from animal production and hunting statistics; subsistence handicrafts has been excluded from sideline products output value; and the output value of aquatic products by marine fishing has been added to fishing. Since 1980, the output value of industrial commodities operated by rural households has been included in the output value of sideline products. Since 1984, industrial output value produced by villages and units subordinated to villages has been added in the sector of industry. In 1993, the group "sideline products" was cancelled; the hunting of wild animals has been classified as animal production and hunting, and the gathering of wild plants and commercial industrial businesses run by rural households have been included in agriculture. A new Standard for *Classification of National Economic Sectors* was introduced in 2003. According to the new classification, the group "other agricultural activities" was cancelled; the output value of services in support of agriculture, forestry, animal production and hunting, fishing is included in the gross output value of agriculture; the value of industrial output by households is excluded; output value of wood and bamboo logging is included in forestry statistics; the output value is calculated at the producer's price, namely the price at which producers sell their agricultural products for the first time; the 2004 Reporting System of National Bureau of Statistics states that, for

incremental gross output value of agriculture, forestry, animal production and hunting, fishing, the output value and growth rate shall be calculated at comparable prices (calculation method: use the output value of groups at present prices to divide the groups' deflator, so as to get the output value at comparable prices; then add up the groups' output value to get the whole division's output value at comparable prices; in the end, add up all divisions' output value to get the gross output value at comparable prices for agriculture sector and divide the output value at comparable prices by the output value at current prices in the previous year to get the growth rate). Since 2005, the practice of using prices of 1990 as reference numbers to calculate agricultural output value has been cancelled. As historical data of agricultural production were revised after the agricultural census in 2006, revised agricultural production output value figures were presented only in divisions; and it does not meet the requirements of national reporting system to calculate the gross agricultural output value at comparable prices by divisions' deflator. Therefore, there were no figures of growth rate at comparable prices in and prior to 2005. Since 2010, the output value of nuts such as walnuts, chestnuts, gingkoes and pine nuts formerly included in forestry has been added in the output value of framing according to the new *Catalog on Statistical Product Classification*. In order to conduct same-caliber comparison, data in the 2009 annual report have also been adjusted accordingly.

Data on the sown area of major grain were collected by satellite remote sensing; data on grain yield were gathered through sampling survey; and the production figures on agriculture, forestry, animal production and hunting, fishing sectors were added up by complete survey, starting from the village level.

V. Adjustments to Historical Statistics

Based on results of the second agricultural census 2006, Beijing Municipal Bureau of Statistics and NBS Survey Office in Beijing revised related historical statistics during 1997-2005 as required by the Agricultural Census Office of the State Council and in accordance with the international practice.

11-1 农村基本情况(1978-2017年)
BASIC STATISTICS FOR RURAL AREAS (1978-2017)

年份 Year	乡政府 (个) Township Governments (unit)	镇政府 (个) Town Governments (unit)	村民委员会 (个) Villagers' Committees (unit)	乡镇及行政村常住户数 (万户) Number of Permanent Households in Towns and Administrative Villages (10000 households)	乡镇及行政村常住人口 (万人) Permanent Population in Towns and Administrative Villages (10000 persons)	乡镇及行政村从业人员 (万人) Employed Persons in Towns and Administrative Villages (10000 persons)
1978				91.9	382.1	165.3
1979				92.9	374.7	165.1
1980				95.0	374.3	167.4
1981				98.9	377.6	172.9
1982				103.2	381.8	179.4
1983				106.6	384.0	184.6
1984				108.9	385.6	188.9
1985	350	15	4394	111.8	387.2	190.0
1986	327	15	4400	113.1	386.9	189.5
1987	324	14	4326	115.7	388.9	189.8
1988	321	13	4111	118.6	389.6	189.2
1989	322	14	4483	121.5	390.0	186.1
1990	252	77	4481	124.5	392.0	184.3
1991	209	77	4480	125.5	390.7	182.1
1992	209	77	4229	126.2	387.6	178.7
1993	192	81	4476	126.5	382.4	176.0
1994	174	92	4464	124.9	376.0	171.6
1995	166	100	4355	125.0	371.5	163.6
1996	166	100	4357	124.6	368.9	164.2
1997	132	108	4348	124.6	365.3	161.2
1998	126	105	4032	125.9	364.4	161.0
1999	125	103	4040	125.9	363.9	165.3
2000	70	142	4039	126.8	363.7	165.8
2001	52	139	4010	127.6	361.6	165.3
2002	51	141	4005	128.0	357.6	165.6
2003	45	142	3985	131.1	360.6	169.6
2004	42	142	3985	132.8	359.9	171.4
2005	43	142	3953	142.2	381.8	184.0
2006	41	142	3957	143.6	501.6	316.9
2007	41	142	3955	176.9	510.0	313.4
2008	40	142	3951	189.8	547.4	321.3
2009	40	142	3950	203.8	572.5	338.7
2010	40	142	3943	216.0	589.4	347.8
2011	38	144	3941	212.4	574.8	338.3
2012	38	144	3940	215.2	582.5	341.7
2013	38	144	3938	221.9	599.5	353.5
2014	38	144	3937	225.2	606.9	357.0
2015	38	144	3936	221.4	593.5	348.0
2016	38	143	3941	232.6	612.6	385.9
2017	38	143	3920	216.7	566.6	352.2

注：1．从业人员指标1998年以前为乡村劳动力。
2．乡政府个数、镇政府个数、村民委员会个数由北京市民政局提供。
3．2006年乡镇及行政村人口和从业人员为农业普查数据；2007年以后乡镇及行政村人口和从业人员为农业普查口径，包含居住半年以上外来人口。
4．2006年乡镇及行政村户数为农业普查数据，为自然户口径；2007年以后为居住一年以上的户口径。

Note: a) Employed persons before 1998 were rural labor force.
b) Numbers of township governments, town governments, villagers' committees are provided by Beijing Municipal Bureau of Civil Affairs.
c) Population and employed persons in towns and administrative villages were agriculture census data in 2006. Statistical range of agriculture census data have covered population and employed persons in towns and administrative villages since 2007 including migrant population residing for over 6 months.
d) Number of households in towns and administrative villages in 2006 was from agricultural census, using natural households as the caliber; since 2007, the caliber was changed into households residing for over a year.

11-2 农业生产条件(1978-2017年)
CONDITIONS FOR AGRICULTURAL PRODUCTION (1978-2017)

年份 Year	年末实有耕地面积(万公顷) Actual Area of Arable Land (year-end) (10000 hectares)	农业机械总动力(万千瓦) Total Power of Agricultural Machinery (10000 kW)	农村用电量(万千瓦小时) Rural Electricity Consumption (10000 kWh)	化肥施用量(万吨) Consumption of Chemical Fertilizers (10000 tons)
1978	42.9	189.4	58802	11.6
1979	42.7	212.2	63124	11.3
1980	42.6	234.6	76753	12.3
1981	42.5	244.8	91844	11.2
1982	42.4	242.2	96961	12.0
1983	42.3	261.8	104608	12.0
1984	42.2	290.8	119289	10.7
1985	42.1	320.4	126830	8.2
1986	41.9	345.5	180640	9.1
1987	41.8	388.4	159450	10.0
1988	41.6	399.7	163986	10.6
1989	41.4	423.9	128414	11.8
1990	41.3	416.2	122711	14.4
1991	41.1	384.8	111347	14.4
1992	40.9	399.8	143963	14.4
1993	40.6	450.5	169911	14.9
1994	40.2	459.2	172042	19.8
1995	39.4	468.1	201731	18.8
1996	34.4	468.4	275871	18.9
1997	34.2	433.2	301655	19.7
1998	34.1	415.5	290859	19.3
1999	33.8	410.4	330069	19.0
2000	32.9	399.2	572257	17.9
2001	29.2	394.9	619806	15.7
2002	27.5	381.8	414248	14.9
2003	26.0	366.9	427266	14.3
2004	23.6	340.3	383954	14.5
2005	23.3	337.7	421680	14.8
2006	23.3	325.5	416459	14.8
2007	23.2	300.5	411238	14.0
2008	23.2	267.0	427377	13.6
2009	22.7	271.5	439099	13.8
2010	22.4	276.0	443774	13.7
2011	22.2	265.2	454009	13.8
2012	22.1	241.1	473121	13.7
2013	22.1	207.7	485320	12.8
2014	22.0	195.8	505559	11.6
2015	21.9	185.9	516705	10.5
2016	21.6	144.4	547099	9.7
2017		133.5	615078	8.5

注：1. 化肥施用量为折纯量。
2. 2003年以前农村用电量由原北京市供电局提供。
3. 农业机械总动力数据由北京市农业局提供。

Note: a) Data on consumption of chemical fertilizers were net amount.
b) Figures of rural electricity consumption before 2003 were provided by the former Beijing Electric Power Supply Bureau.
c) Figures of total power of agricultural machinery were provided by Beijing Municipal Bureau of Agriculture.

11-3 农作物播种面积和造林面积(1978-2017年)
SOWN AND AFFORESTATION AREA (1978-2017)

年份 Year	农作物播种面积(万公顷) Sown Area (10000 hectares)	#粮食作物 Grain Crops	#玉米 Corn	#小麦 Wheat	#油料 Oil-bearing Crops	#蔬菜及食用菌 Vegetables and Edible Mushrooms	#瓜类及草莓 Melons & Strawberries	#饲料 Forage	造林面积(万公顷) Afforestation Area (10000 hectares)
1978	69.1	56.1	16.9	19.2	3.3	5.6	0.2	2.0	1.4
1979	67.7	56.0	18.2	19.7	3.0	5.4	0.3	2.0	1.6
1980	65.7	54.9	19.7	18.8	2.8	5.1	0.4	1.8	2.4
1981	64.4	53.0	19.8	18.4	2.7	5.5	0.6	1.7	2.7
1982	64.2	52.7	19.7	18.1	2.4	5.9	0.8	1.6	2.8
1983	63.8	53.0	20.1	18.7	1.9	5.7	0.5	1.5	3.3
1984	63.3	52.3	20.6	19.5	1.8	5.8	0.7	1.5	3.2
1985	61.8	51.1	21.7	19.1	2.0	5.4	0.9	1.3	3.0
1986	60.5	49.9	21.6	18.5	2.0	5.8	1.1	1.0	1.5
1987	59.8	49.5	22.3	18.3	1.6	6.0	0.9	1.1	2.0
1988	59.5	48.8	22.2	18.6	1.5	6.3	1.0	1.2	1.6
1989	58.9	48.3	21.9	18.5	1.3	6.8	0.8	1.1	0.8
1990	59.0	48.4	22.4	18.8	1.2	7.0	0.6	1.1	1.3
1991	59.0	48.3	22.3	19.2	1.2	7.3	0.5	1.0	1.5
1992	58.5	47.7	22.4	19.2	1.2	7.5	0.5	0.8	1.5
1993	56.5	45.6	21.8	17.8	1.3	7.8	0.5	0.7	4.8
1994	55.1	43.0	20.6	16.4	1.2	9.1	0.6	0.6	5.5
1995	55.3	43.4	20.8	17.2	1.2	9.1	0.5		4.7
1996	53.8	42.7	20.8	17.1	1.1	8.8	0.5	0.5	4.0
1997	53.6	42.5	20.6	17.1	1.0	8.9	0.5	0.5	3.8
1998	53.5	42.3	20.8	17.1	1.0	9.0	0.5	0.5	3.7
1999	52.6	41.0	19.8	16.8	1.0	9.2	0.5	0.5	3.0
2000	45.4	30.8	13.6	12.2	1.5	10.4	0.8	1.2	2.6
2001	38.0	21.4	10.0	7.3	1.4	11.3	0.9	1.9	3.2
2002	33.5	16.9	8.7	4.7	1.6	11.5	0.9	1.8	4.8
2003	30.1	14.1	7.5	3.6	1.4	10.8	0.9	1.9	4.7
2004	30.4	15.4	9.4	3.9	1.1	9.1	0.8	2.8	3.2
2005	30.8	19.2	12.0	5.3	0.9	7.9	0.8	1.5	1.2
2006	32.0	22.0	13.6	6.3	0.7	7.1	0.9	0.6	1.3
2007	29.5	19.7	13.9	4.1	0.7	7.0	0.9	0.4	1.1
2008	32.2	22.6	14.6	6.4	0.7	6.8	0.8	0.4	0.9
2009	32.0	22.6	15.1	6.1	0.6	6.8	0.8	0.4	1.8
2010	31.7	22.3	15.0	6.2	0.5	6.8	0.8	0.5	1.4
2011	30.3	20.9	14.1	5.8	0.5	6.7	0.8	0.5	2.1
2012	28.3	19.4	13.2	5.2	0.5	6.4	0.8	0.3	3.6
2013	24.2	15.9	11.4	3.6	0.3	6.2	0.7	0.2	4.4
2014	20.0	12.0	8.9	2.4	0.3	5.7	0.6	0.3	2.3
2015	17.7	10.4	7.6	2.1	0.2	5.4	0.5	0.2	0.8
2016	15.1	8.7	6.5	1.6	0.2	4.7	0.4	0.3	1.0
2017	12.6	6.7	5.0	1.1	0.2	4.2	0.4	0.3	1.0

注：1．蔬菜播种面积2006年为农业普查衔接数据，1997年-2005年为历史修订数据。

2．造林面积2009年以前为人工造林面积，2009年起调整为荒山荒(沙)地造林面积，包括人工造林、无林地和疏林地新封面积。

Note: a) Figures of vegetable sown area in 2006 were from agricultural census, and figures in 1997-2005 were historically revised data.

b) Afforestation area before 2009 was artificial afforestation area, and after 2009 it became barren mountains and barren (sand) afforestation area, including the area of artificial forests, non-forest land and newly enclosed forest land.

11-4 农林牧渔业总产值(1978-2017年)
GROSS OUTPUT VALUE OF AGRICULTURE, FORESTRY, ANIMAL PRODUCTION AND HUNTING, FISHING (1978-2017)

年份 Year	农林牧渔业总产值(亿元) Gross Output Value of Agriculture, Forestry, Animal Production and Hunting, Fishing (100 million yuan)	农林牧渔业总产值比上年增长(%) Growth Rate (%)						
		农业 Agriculture	林业 Forestry	牧业 Animal Production and Hunting	渔业 Fishing	农林牧渔服务业 Related Service Industry	按现价计算 Calculated at Current Price	按可比价计算 Calculate at Comparable Price
1978	11.5	8.9	0.2	2.4	0.01			
1979	12.3	8.8	0.2	3.3	0.02		7.0	
1980	14.3	9.8	0.5	3.9	0.05		16.3	
1981-1985	**99.4**	**64.6**	**3.9**	**30.1**	**0.8**			
1981	14.9	10.1	0.7	4.1	0.05		4.2	
1982	16.8	11.3	0.7	4.7	0.05		12.8	
1983	19.6	12.7	0.8	6.0	0.1		16.7	
1984	22.2	14.4	0.9	6.7	0.2		13.3	
1985	25.9	16.1	0.8	8.6	0.4		16.7	
1986-1990	**245.7**	**142.1**	**4.1**	**91.6**	**7.9**			
1986	28.1	17.2	0.8	9.4	0.7		8.5	
1987	34.4	20.3	0.8	12.3	1.0		22.4	
1988	52.6	31.4	0.9	18.6	1.7		52.9	
1989	60.4	34.2	0.7	23.3	2.2		14.8	
1990	70.2	39.0	0.9	28.0	2.3		16.2	
1991-1995	**570.1**	**293.2**	**11.2**	**244.6**	**21.1**			
1991	76.5	39.6	1.5	32.8	2.6		9.0	
1992	84.5	43.2	1.6	36.3	3.4		10.5	
1993	100.4	51.1	2.3	42.7	4.3		18.8	
1994	144.3	72.5	3.1	64.0	4.7		43.7	
1995	164.4	86.8	2.7	68.8	6.1		13.9	
1996-2000	**883.4**	**441.8**	**18.2**	**388.5**	**34.9**			
1996	168.9	89.2	2.8	71.1	5.8		2.7	
1997	170.5	86.8	2.9	74.6	6.2		0.9	
1998	174.8	88.3	3.2	75.8	7.5		2.5	
1999	180.6	89.4	4.1	79.5	7.6		3.3	
2000	188.6	88.1	5.2	87.5	7.8		4.4	
2001-2005	**1114.6**	**423.2**	**57.0**	**567.3**	**45.6**			
2001	202.2	84.7	9.0	99.3	9.2		7.2	
2002	213.5	83.5	11.9	108.6	9.5		5.6	
2003	224.7	80.9	12.3	114.3	9.3	7.9	5.2	
2004	234.9	83.1	11.4	124.3	8.9	7.2	4.5	
2005	239.3	91.0	12.4	120.8	8.7	6.4	1.9	
2006-2010	**1459.4**	**648.4**	**87.1**	**643.7**	**51.5**	**28.7**		
2006	240.2	104.5	14.8	105.1	9.8	6.0	0.4	0.9
2007	272.3	115.5	17.8	122.4	10.1	6.5	13.4	0.8
2008	303.9	128.1	20.5	140.5	9.8	5.0	11.6	0.8
2009	315.0	146.1	17.2	136.1	10.3	5.3	3.6	5.5
2010	328.0	154.2	16.8	139.6	11.5	5.9	4.1	-1.7
2011-2015	**1968.9**	**809.7**	**297.6**	**760.2**	**62.4**	**39.2**		
2011	363.1	163.4	18.9	162.7	11.5	6.6	10.7	0.9
2012	395.7	166.3	54.8	154.2	13.0	7.5	9.0	2.9
2013	421.8	170.4	75.9	154.8	12.8	8.0	6.6	2.1
2014	420.1	155.1	90.7	152.7	13.2	8.4	-0.4	…
2015	368.2	154.5	57.3	135.9	11.9	8.7	-12.3	-11.7
2016	338.1	145.2	52.2	122.7	9.2	8.7	-8.2	-9.9
2017	308.3	129.8	58.8	101.4	9.6	8.7	-8.8	-6.9

注：1.农林牧渔业总产值绝对数按现价计算。从2003年起执行国民经济行业分类标准（GB/T 4754-2002），农林牧渔业总产值中含农林牧渔服务业产值。

2.2003年以后，计算农林牧渔业总产值使用的价格从农产品综合平均价调整为农产品生产价格。

3.2006年为与农业普查衔接的数据，1997-2005年为历史修订数据（下表同）。

4.2010年按照新的《统计用产品分类目录》，将原归属林业产值的核桃、板栗等林产品调整至农业产值，并对2009年数据作了调整（下表同）。

Note: a) The absolute number of agricultural gross output value are calculated at current prices. Sectors in this table are classified in accordance with animal production and hunting, fishing the Standard for Classification of National Economic Sectors 2011 (GB/T 4754-2011). Gross output value of agriculture, forestry, animal production and hunting, fishing has included the output value of services for agriculture, forestry, animal production and hunting, fishing.

b) After 2003, the prices used for calculating the output value of agriculture, forestry, animal production and hunting, fishing have been changed from comprehensive average price of agricultural products to production price of agricultural products.

c) Figures for 2006 were from agricultural census, and figures in 1997-2005 were historically revised data(same as the following table).

d) Output value of forestry productions such as walnuts and chestnuts was transferred to that of the agriculture sector in 2010 according to the new Catalog of Product Classification Used for Statistics. Figures of 2009 were adjusted accordingly(same as the following table).

11-5 主要农业产品产量(1978-2017年)
OUTPUT OF MAJOR AGRICULTURAL PRODUCTS (1978-2017)

单位：万吨 (10000 tons)

年份 Year	粮食 Grain	油料 Oil-bearing Crops	蔬菜及食用菌 Vegetables and Edible Mushroom	干鲜果品 Nuts and Fresh Fruits	牛奶 Milk	肉类 Meat	#猪牛羊肉 Pork, Beef and Mutton	禽蛋产量 Poultry and Eggs	水产品 Aquatic Products
1978	186.0	2.6	164.5	17.5	5.4	11.9	11.9	2.1	0.2
1979	**172.8**	**2.6**	181.3	15.8	6.0	13.1	13.1	3.1	**0.3**
1980	**186.0**	**3.1**	175.9	15.9	6.8	15.1	15.1	3.4	**0.4**
1981-1985	**1004.8**	**13.1**	**1002.2**	**86.7**	**53.3**	**69.0**	**69.0**	**44.3**	**4.0**
1981	180.7	2.2	172.8	15.6	7.6	13.2	13.2	3.7	0.4
1982	185.5	2.3	208.3	13.8	8.9	13.9	13.9	5.4	0.4
1983	201.5	2.1	199.1	18.2	10.6	14.9	14.9	8.9	0.6
1984	217.4	2.6	218.0	20.2	12.6	13.4	13.4	12.2	1.0
1985	219.7	3.9	204.0	18.9	13.5	13.6	13.6	14.1	1.6
1986-1990	**1181.9**	**15.2**	**1422.2**	**119.3**	**89.7**	**90.8**	**78.3**	**103.8**	**18.8**
1986	216.5	3.0	222.7	18.7	14.6	13.3	13.3	14.7	2.2
1987	227.0	3.3	241.1	22.5	15.5	12.9	12.9	16.8	3.0
1988	234.6	3.0	271.3	23.8	18.0	14.5	14.5	21.8	3.9
1989	239.2	2.8	331.0	26.7	19.9	23.3	17.2	24.7	4.6
1990	264.6	3.1	356.1	27.6	21.7	26.8	20.4	25.8	5.1
1991-1995	**1354.7**	**17.6**	**1915.9**	**198.5**	**113.7**	**180.7**	**134.0**	**139.3**	**34.7**
1991	279.7	3.3	368.4	29.3	23.9	33.9	24.8	27.9	5.6
1992	281.9	3.4	381.4	34.0	24.5	35.9	27.3	30.0	6.4
1993	284.1	3.8	418.8	39.6	22.5	36.7	28.2	31.4	7.0
1994	249.2	3.8	350.0	48.8	22.2	34.4	24.8	31.2	7.6
1995	259.8	3.3	397.3	46.8	20.6	39.8	28.9	28.5	8.1
1996-2000	**1059.4**	**15.0**	**2101.9**	**291.8**	**120.2**	**218.1**	**146.5**	**98.2**	**38.2**
1996	237.4	2.9	403.2	51.3	21.0	38.2	27.3	24.7	7.8
1997	237.5	2.7	408.8	54.8	22.2	39.9	27.8	23.8	7.7
1998	239.3	2.8	403.8	59.5	22.7	43.4	30.3	17.9	7.6
1999	201.0	2.8	419.8	60.2	24.0	46.1	30.2	15.8	7.6
2000	144.2	3.8	466.3	66.0	30.3	50.5	30.9	16.0	7.5
2001-2005	**410.3**	**18.5**	**2302.3**	**419.5**	**295.5**	**287.8**	**169.1**	**78.9**	**35.0**
2001	104.9	4.3	491.0	71.9	42.9	55.9	33.0	15.6	7.4
2002	82.3	4.6	507.4	78.7	55.1	60.9	35.2	15.2	7.4
2003	58.0	3.3	486.7	84.1	63.3	60.6	35.2	16.2	7.1
2004	70.2	2.9	444.1	90.9	70.0	57.4	34.0	15.9	6.7
2005	94.9	2.5	373.1	93.9	64.2	53.3	31.7	16.0	6.4
2006-2010	**577.3**	**10.0**	**1622.7**	**445.3**	**322.1**	**231.7**	**135.0**	**76.5**	**29.6**
2006	109.2	2.2	341.2	88.7	61.9	45.3	26.9	15.2	5.4
2007	102.1	2.2	340.1	91.1	62.2	47.9	27.1	15.6	6.0
2008	125.5	2.2	321.3	89.8	66.4	45.1	25.9	15.2	6.1
2009	124.8	1.8	317.1	90.3	67.4	47.2	27.6	15.4	5.8
2010	115.7	1.6	303.0	85.4	64.1	46.3	27.5	15.1	6.3
2011-2015	**458.3**	**4.9**	**1285.0**	**397.5**	**307.3**	**205.1**	**134.9**	**87.1**	**32.3**
2011	121.8	1.4	296.9	87.8	64.0	44.4	27.6	15.1	6.1
2012	113.8	1.3	279.9	84.3	65.1	43.2	27.3	15.2	6.4
2013	96.1	1.0	266.9	79.5	61.5	41.8	27.9	17.5	6.4
2014	63.9	0.7	236.2	74.5	59.5	39.3	26.9	19.7	6.8
2015	62.6	0.6	205.1	71.4	57.2	36.4	25.2	19.6	6.6
2016	53.7	0.6	183.6	66.1	45.7	30.4	24.4	18.3	5.4
2017	41.1	0.5	156.8	61.1	37.4	26.4	21.7	15.7	4.5

注：1. 蔬菜、干鲜果品、猪牛羊肉产量2006年为农业普查衔接数据，1997年-2005年为历史修订数据。

2. 肉类产量1988年及以前为猪牛羊肉产量。

3. 2006年及以前水产品产量为淡水鱼产量，2007年以后含远洋捕捞量。水产品数据由北京市农业局提供。

Note: a) Figures of output for vegetables, nuts and fresh fruits, pork, beef and mutton in 2006 were from agricultural census, and figures in 1997-2005 were historically revised data.

b) Output of meat in and before 1988 was the output of pork, beef and mutton.

c) Output of aquatic products was output of fresh water fish in and before 2006, and long-range fishing has been included since 2007. Figures of aquatic products were provided by Beijing Municipal Bureau of Agriculture.

11-6 平均每一从业人员创造农、林、牧、渔业产值(1990-2017年)
AVERAGE OUTPUT VALUE OF AGRICULTURE, FORESTRY, ANIMAL PRODUCTION AND HUNTING, FISHING CREATED BY EACH PERSON (1990-2017)

单位：元 (Yuan)

年份 Year	农林牧渔业总产值 Total Output Value of Agriculture, Forestry, Animal Production and Hunting, Fishing	#农业 Agriculture	#林业 Forestry	#畜牧业 Animal Production and Hunting	#渔业 Fishing
1990	8507	5537	1540	54837	22729
1991	9523	5722	2807	68268	26442
1992	11329	6678	3826	78905	33689
1993	13859	8271	4558	92901	39518
1994	21002	12461	6507	139136	39182
1995	25110	15760	5750	156332	47266
1996	25250	15504	6741	173404	53133
1997	26101	15605	6886	169541	56211
1998	25817	15653	7724	124279	68379
1999	25396	15621	8398	101869	63684
2000	27061	16454	8416	99481	65223
2001	29772	16838	12287	109151	76321
2002	33313	18193	15209	116799	86784
2003	37770	19579	14634	129862	92879
2004	40569	20934	12376	153518	98619
2005	40834	22700	12496	156911	96184
2006	36559	21147	17398	166889	195867
2007	44276	25892	19324	177359	126998
2008	49175	28405	22031	212910	122318
2009	51750	33061	18507	215008	128750
2010	54579	35130	17886	228814	164441
2011	62556	38613	20344	285988	155637
2012	70258	40585	59852	282916	175234
2013	77516	43643	81323	294659	179937
2014	81816	42790	98094	313314	199704
2015	74570	45000	60007	292513	183929
2016	66069	38680	69071	308089	168466
2017	63838	36110	75790	328636	173260

注：2006年从业人员为农业普查数据，2007年以后为农业普查口径，含居住半年以上的外来人口。

Note: Figures of employed persons in 2006 were from agriculture census. These figures are from agriculture census and include migrant population who have resided for over half a year since 2007.

11-7 耕地面积
ARABLE LAND AREA

单位：公顷 (hectare)

项　　目	Item	2016	2015
年初耕地总资源	**Total Arable Land Resources at the Beginning of the Year**	**219326.5**	**219948.8**
年内增加	**Increase in the Year**	**913.8**	**173.6**
土地综合整治	Comprehensive Land Improvement	913.8	134.2
农业结构调整	Agricultural Structure Adjustment		39.5
年内减少	**Decrease in the Year**	**3894.8**	**795.9**
建设占用	Occupied by Construction	1502.2	686.8
灾害损毁	Disaster Damage		
生态退耕	Farmland Converted for EcologicalPreservation		
农业结构调整	Agricultural Structure Adjustment	2392.6	109.1
年末耕地面积	**Total Arable Land Resources at the End of the Year**	**216345.4**	**219326.5**
水　田	Paddy Field	1916.3	1970.5
水浇地	Irrigable Land	163779.2	165881.7
其　他	Others	50649.9	51474.3

资料来源：北京市规划和国土资源管理委员会。
Source: Urban Planning, Land & Resources Administration Commission of Beijing Municipal.

11-8 农业观光园、民俗旅游、种业和设施农业(2005-2017年)

项目		Item		2005	2006
农业观光园		**Agricultural Sightseeing Gardens**			
农业观光园个数	(个)	Number of Agricultural Sightseeing Gardens	(unit)	1012	1230
高峰期从业人员	(人)	Employed Persons in Peak Production Period	(person)	40729	52828
接待人次	(万人次)	Visits Received	(10000 person-times)	892.5	1210.6
经营总收入	(亿元)	Total Operating Income	(100 million yuan)	7.9	10.5
民俗旅游		**Folk-Custom Tourism Receiption**			
从事民俗旅游实际经营接待户	(户)	Number of Actual Operating Households in Folk-Custom Tourism Receiption	(household)	7268	8726
高峰期从业人员	(人)	Employed Persons in Peak Production Period of the Term	(person)	14070	18253
民俗旅游接待人次	(万人次)	Number of Visits Received by Folk-Custom Tourism	(10000 person-times)	758.9	982.5
民俗旅游总收入	(亿元)	Total Income of Folk-Custom Tourism	(100 million yuan)	3.1	3.7
种 业		**Seed Industry**			
种业收入	(亿元)	Income	(100 million yuan)	5.9	7.7
#销往外埠收入	(亿元)	Sales to Other Areas	(100 million yuan)		
#牧业收入	(亿元)	Income from Animal Production and Hunting	(100 million yuan)		
设施农业		**Facility Agriculture**			
设施农业实际利用占地面积	(公顷)	Actual Area Utilized by Facility Agriculture	(hectare)	15645	17832
设施农业播种面积	(公顷)	Sown Area of Facility Agriculture	(hectare)		
设施农业收入	(亿元)	Income of Facility Agriculture	(100 million yuan)	18.6	21.1

AGRICULTURAL SIGHTSEEING GARDENS, FOLK-CUSTOM TOURISM, BREEDING OF SEEDS AND FACILITY AGRICULTURE (2005-2017)

2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2014	2015	2016	2017
1302	1332	1294	1303	1300	1283	1299	1301	1328	1258	1216
51392	49366	49504	42561	46038	48906	50406	47088	42617	40349	39624
1446.8	1498.2	1597.4	1774.9	1842.9	1939.9	1944.4	1911.2	1903.3	2250.5	2105.3
13.1	13.6	15.2	17.8	21.7	26.9	27.4	24.9	26.3	28.0	30.0
10323	9151	8705	7979	8396	8367	8530	8863	8941	9026	8363
20750	19421	19790	16856	18232	18705	19578	21493	22313	22215	22455
1167.6	1205.6	1393.1	1553.6	1668.9	1695.8	1806.5	1914.2	2139.7	2297.4	2232.1
5.0	5.3	6.1	7.3	8.7	9.1	10.2	11.3	12.9	14.4	14.2
9.9	10.9	12.8	14.6	18.1	16.1	14.0	14.0	12.7	14.0	12.7
4.0	5.8	7.3	8.1	11.7	9.7	8.2	8.0	6.6	7.7	6.7
8.3	9.3	10.6	12.1	15.1	13.6	12.6	12.5	11.2	12.9	11.1
18022	17051	18762	18323	18616	19059	18852	18232	17397	15404	14941
30331	33889	36203	36811	38006	37797	38763	38115	41088	37666	35740
28.1	28.2	33.9	40.7	45.6	52.0	57.3	51.3	55.5	54.4	54.5

11-9 农业生产条件
PRODUCTIVE CONDITIONS OF AGRICULTURE

项目		Item		2017	2016	2017年为2016年% 2017 as % of 2016
主要农业机械拥有量		**Possession of Major Agricultural Machinery**				
农业机械总动力	(万千瓦)	Total Power of Agricultural Machinery	(10000 kW)	133.5	144.4	92.5
大中型拖拉机	(混合台)	Large and Medium-sized Tractors	(unit)	6933	7286	95.2
小型拖拉机	(台)	Mini Tractors	(unit)	1360	1309	103.9
机引农具	(台)	Tractor-propelled Farm Tools	(unit)	11852	12418	95.4
机动喷雾器	(部)	Motorized Sprayers	(unit)	20504	19433	105.5
联合收割机	(台)	Combine Harvesters	(unit)	1489	1667	89.3
机动脱粒机	(台)	Motorized Shellers	(unit)	3884	3791	102.5
米面加工机	(台)	Processing Machines of Rice and Flour	(unit)	3346	3957	84.6
机动挤奶器	(台)	Motorized Milkers	(unit)	1578	1875	84.2
饲料粉碎机	(台)	Fodder Grinders	(unit)	2910	3702	78.6
农业机械作业面积		**Operation Area of Agricultural Machinery**				
机耕面积	(公顷)	Cultivated Area by Machinery	(hectare)	11043	10833	101.9
占全部耕地面积比重	(%)	Share in the Total Arable Land	(%)	93.9	90.3	104.0
机播面积	(公顷)	Sown Area by Machinery	(hectare)	59367	81444	72.9
占播种面积比重	(%)	Share in the Total Sown Area	(%)	96.4	94.7	101.8
机收面积	(公顷)	Harvest Area by Machinery	(hectare)	51393	72736	70.7
占收获面积比重	(%)	Share in the Total Harvest Area	(%)	79.0	81.9	96.5
农村用电量及小水电		**Rural Electricity Consumption and Small Hydropower Stations**				
农村用电量	(万千瓦小时)	Rural Electricity Consumption	(10000 kWh)	615078	547099	112.4
农田水利		**Irrigation and Water Conservancy**				
排灌用动力机械	(台)	Irrigation Machinery	(unit)	33367	35956	92.8
排灌用动力机械动力	(万千瓦)	Power of Irrigation Machinery	(10000 kW)	39.7	42.4	93.7
机(电)井	(眼)	Motor-pumped Wells	(unit)	32447	32586	99.6
#已配套	(眼)	Completed Sets	(unit)	30028	30645	98.0
固定机电排灌站	(处)	Drainage and Irrigation Stations with Fixed Machinery	(unit)	328	782	41.9
有效灌溉面积	(公顷)	Effective Irrigation Area	(hectare)	115480	128470	89.9
化肥施用量(折纯)		**Consumption of Chemical Fertilizers (converted into net amount)**				
化肥施用量	(吨)	Consumption of Chemical Fertilizers	(ton)	85493.7	96529.7	88.6
#氮 肥	(吨)	Nitrogenous Fertilizers	(ton)	37993	43855	86.6
磷 肥	(吨)	Phosphate Fertilizers	(ton)	4663	5423	86.0
钾 肥	(吨)	Potash Fertilizers	(ton)	4388	5070	86.5

注：1. 农村小水电站是指乡村两级小水电站实有数。
2. 主要农业机械拥有量、农业机械作业面积、排灌动力机械数据由北京市农业局提供。
3. 机(电)井、固定机电排灌站及有效灌溉面积数据由北京市水务局提供。

Note: a) Figures of rural small hydropower stations refer to actual number of small hydropower stations at township and village level.
b) Figures of possession of major agricultural machinery, operation area of agricultural machinery and irrigation machinery are provided by Beijing Municipal Bureau of Agriculture.
c) Figures of motor-pumped wells and Drainage and Irrigation Stations with Fixed Machinery are provided by Beijing Water Authority.

11–10 农林牧渔业总产值
GROSS OUTPUT VALUE OF AGRICULTURE, FORESTRY, ANIMAL PRODUCTION AND HUNTING, FISHING

单位：万元 (10000 yuan)

项目 Item		总产值 Gross Output Value		2017年为2016年% 2017 as % of 2016
		2017	2016	
合 计	**Total**	**3083174.7**	**3380635.1**	**91.2**
农 业	**Agriclture**	**1298303.6**	**1452011.5**	**89.4**
谷 物	Cereal	73446.8	97019.8	75.7
豆 类	Beans	4078.0	3324.2	122.7
经济作物	Cash Crops	4729.5	4996.4	94.7
蔬菜、食用菌	Vegetables and Edible Mushromms	600805.7	699433.9	85.9
水果（含瓜果类）	Fruits (including melons)	437173.0	450386.6	97.1
其 他	Others	178070.6	196850.6	90.5
林 业	**Forestry**	**588230.8**	**522090.4**	**112.7**
牧 业	**Animal Production and Hunting**	**1013709.4**	**1226873.9**	**82.6**
牲畜饲养	Animal Breeding	297857.0	318713.8	93.5
养 猪	Hogs	433907.9	542999.9	79.9
家禽饲养	Poultry	263730.1	338993.4	77.8
#禽 蛋	Poultry Eggs	169747.3	210723.6	80.6
其 他	Others	18214.4	26166.8	69.6
渔 业	**Fishing**	**96072.6**	**92269.0**	**104.1**
农林牧渔服务业	**Services for Farming, Forestry, Animal Production and Hunting, Fishing**	**86858.3**	**87390.3**	**99.4**

11–11 主要农作物播种面积及产量
SOWN AREA AND OUTPUT OF MAJOR CROPS

项目 Item		2017			2016		
		播种面积（公顷） Sown Areas (hectare)	单 产（公斤／公顷） Output Per Unit (kg/hectare)	总 产 量（吨） Total Output (ton)	播种面积（公顷） Sown Areas (hectare)	单 产（公斤／公顷） Output Per Unit (kg/hectare)	总 产 量（吨） Total Output (ton)
粮 食	**Grain**	**66843.7**	**6152.2**	**411237.4**	**87328.7**	**6148.3**	**536917.2**
按季节分	By Season						
夏 粮	Summer Grain	**11446.0**	**5451.8**	**62400.8**	**15952.7**	**5366.3**	**85607.1**
秋 粮	Autumn Grain	**55397.7**	**6296.9**	**348836.6**	**71376.0**	**6323.0**	**451310.1**
按品种分	Grouped by Variety						
稻 谷	Rice	117.7	5992.0	705.3	172.3	6721.1	1157.8
冬小麦	Winter Wheat	11196.6	5504.3	61628.9	15889.3	5376.8	85433.0
玉 米	Corn	49741.7	6676.8	332115.2	65236.8	6620.6	431903.5
薯 类	Tubers	1088.4	5600.0	6094.9	1378.4	6347.0	8748.7
大 豆	Soybeans	2202.5	2141.3	4716.3	2310.4	1894.8	4377.9
棉 花	**Cotton**	**15.1**	**1079.5**	**16.3**	**53.4**	**1089.9**	**58.2**
油 料	**Oil-bearing Crops**	**2154.9**	**2471.7**	**5326.3**	**2207.8**	**2523.1**	**5570.4**
#花 生	Peanuts	1443.6	2834.7	4092.2	1490.0	2981.8	4442.9
中草药材	**Chinese medicine herbs**	**2162.3**	**954.8**	**2064.5**	**2520.3**	**1294.5**	**3262.5**
蔬菜及食用菌	**Vegetables and Edible Mushrooms**	**41848.6**	**37472.8**	**1568184.0**	**47450.2**	**38688.4**	**1835771.2**
瓜类及草莓	**Melons & Strawberries**	**3909.7**	**43913.7**	**171689.5**	**4248.5**	**39524.6**	**167920.3**
#西 瓜	Watermelons	3126.9	50086.3	156614.9	3485.7	43767.2	152559.5
饲 料	**Forage**	**2621.3**			**2528.8**		
#牧 草	Forage Grass	91.3			104.5		
花 卉	**Flowers**	**2940.9**			**2682.4**		

11-12 林业及干鲜果品生产
FORESTRY, NUTS AND FRESH FRUIT PRODUCTION

项目		Item		2017	2016	2017年为2016年% 2017 as % of 2016
林业生产		**Forestry**				
营造林面积	(公顷)	Sulviculture and Afforestation Area	(hectare)	**142253**	**99048**	**143.6**
#人工造林面积	(公顷)	Artificial Afforestation Area	(hectare)	**9280**	**10012**	**92.7**
育苗面积	(公顷)	Seedling Growing Area	(hectare)	15621	14925	104.7
果类生产		**Fruits**				
干鲜果总产量	(吨)	Output of Nuts and Fresh Fruit	(ton)	**611471**	**660910**	**92.5**
干果	(吨)	Nuts	(ton)	**39148**	**39117**	**100.1**
#核桃	(吨)	Walnuts	(ton)	**11246**	**11156**	**100.8**
板栗	(吨)	Chinese Chestnuts	(ton)	**25039**	**24001**	**104.3**
鲜果	(吨)	Fresh Fruits	(ton)	**572324**	**621793**	**92.0**
#苹果	(吨)	Apples	(ton)	**70529**	**72542**	**97.2**
梨	(吨)	Pears	(ton)	**90677**	**101273**	**89.5**
葡萄	(吨)	Grapes	(ton)	**26509**	**28414**	**93.3**
柿子	(吨)	Persimmons	(ton)	**27612**	**34508**	**80.0**
桃	(吨)	Peaches	(ton)	**300683**	**325643**	**92.3**
年末实有果园面积	(公顷)	**Actual Orchard Area (year-end)**	(hectare)	**47706**	**52512**	**90.8**

注：本表中“营造林面积”含“森林抚育面积”。
资料来源：林业生产数据由北京市园林绿化局提供。
Note: The "Sulviculture and Afforestation Area" in this table includes the "forest tending area".
Source: Figures of forestry are from Beijing Municipal Bureau of Landscape and Forestry.

11-13 牲畜饲养及畜产品产量
LIVESTOCK BREEDING AND OUTPUT

项目		Item		2017	2016	2017年为2016年% 2017 as % of 2016
畜禽存栏		**Amount of Livestock and Poultry on Hand**				
大牲畜	(万头)	Large Animals	(10000 heads)	**13.3**	**16.7**	**79.5**
#牛	(万头)	Cattle and Buffaloes	(10000 heads)	**12.8**	**16.2**	**79.4**
猪	(万头)	Hogs	(10000 heads)	**112.2**	**165.3**	**67.9**
羊	(万只)	Sheep	(10000 units)	**35.2**	**59.6**	**59.0**
山羊	(万只)	Goats	(10000 units)	**8.4**	**17.8**	**47.1**
绵羊	(万只)	Sheep	(10000 units)	**26.8**	**41.9**	**64.1**
家禽	(万只)	Poultry	(10000 units)	**1382.4**	**1838.1**	**75.2**
#产蛋鸡	(万只)	Hens	(10000 units)	**1202.8**	**1508.0**	**79.8**
肉鸡	(万只)	Chickens	(10000 units)	**101.9**	**194.4**	**52.4**
鸭	(万只)	Ducks	(10000 units)	**74.5**	**133.5**	**55.8**
兔	(万只)	Rabbits	(10000 units)	**3.3**	**3.4**	**96.4**
畜禽出栏		**Amount of Livestock and Poultry Marketed**				
牛	(万头)	Cattle	(10000 heads)	**8.4**	**7.4**	**114.1**
猪	(万头)	Hogs	(10000 heads)	**242.1**	**275.3**	**87.9**
羊	(万只)	Sheep	(10000 units)	**64.5**	**69.6**	**92.6**
畜禽产品产量		**Output of Livestock and Poultry Products**				
肉类产量	(万吨)	Output of Meat	(10000 tons)	**26.4**	**30.4**	**86.9**
#猪肉	(万吨)	Pork	(10000 tons)	**19.2**	**21.8**	**88.0**
牛肉	(万吨)	Beef	(10000 tons)	**1.5**	**1.4**	**108.4**
羊肉	(万吨)	Mutton	(10000 tons)	**1.1**	**1.2**	**90.7**
牛奶产量	(万吨)	Output of Milk	(10000 tons)	**37.4**	**45.7**	**81.9**
禽蛋	(万吨)	Poultry Eggs	(10000 tons)	**15.7**	**18.3**	**85.6**
#鸡蛋	(万吨)	Eggs	(10000 tons)	**15.5**	**18.1**	**85.4**
蜂蜜	(吨)	Honey	(ton)	**1924.7**	**2039.6**	**94.4**

11-14 水产品生产
AQUATIC PRODUCTS

项目	Item	2017	2016	2017年为2016年% 2017 as % of 2016
渔业水域面积 (公顷)	**Area of Fishery Waters (hectare)**	**26112**	**23724**	**110.1**
#淡水养殖面积 (公顷)	Freshwater Agriculture (hectare)	2928	3456	84.7
#池 塘 (公顷)	Puddles and Ponds (hectare)	2869	3397	84.5
水产品产量 (吨)	**Output of Aquatic Products (ton)**	**45099**	**54288**	**83.1**
#淡水鱼产量 (吨)	Output of Freshwater Fish (ton)	36098	40774	88.5
#大水库 (吨)	Large Reservoirs (ton)	2584	2353	109.8
中、小水库 (吨)	Medium and Small Reservoirs (ton)	432	998	43.3
池 塘 (吨)	Puddles and Ponds (ton)	29620	33308	88.9

资料来源：北京市农业局。
Source: Beijing Municipal Bureau of Agriculture.

11-15 农业观光园
STATISTICS FOR AGRICULTURAL SIGHTSEEING GARDENS

项目	Item	2017	2016	2017年为2016年% 2017 as % of 2016
农业观光园个数 (个)	Number of Agricultural Sightseeing Gardens (unit)	1216	1258	96.7
高峰期从业人员 (人)	Employed Persons in Peak Production Period (person)	39624	40349	98.2
接待人次 (万人次)	Visits Received (10000 person-times)	2105.3	2250.5	93.5
经营总收入 (万元)	Total Operating Income (10000 yuan)	299171.5	279770.9	106.9

11-16 民俗旅游
STATISTICS FOR FOLK-CUSTOM TOURISM

项目	Item	2017	2016	2017年为2016年% 2017 as % of 2016
从事民俗旅游实际经营接待户 (户)	Number of Actual Operating Households in Folk-Custom Tourism Receiption (household)	8363	9026	92.7
高峰期从业人员 (人)	Number of Employed Persons at the End of the Term (person)	22455	22215	101.1
民俗旅游接待人次(万人次)	Number of Visits Received by Folk-Custom Tourism (10000 person-times)	2232.1	2297.4	97.2
民俗旅游总收入 (万元)	Total Income of Folk-Custom Tourism (10000 yuan)	142021.7	143540.6	98.9

11-17 种业生产
STATISTICS FOR PRODUCTION OF SEED INDUSTRY

项目	Item		产量 Output			收入(万元) Income (10000 yuan)		
			2017	2016	2017年为2016年% 2017 as % of 2016	2017	2016	2017年为2016年% 2017 as % of 2016
合计	**Total**					**127071.7**	**139867.7**	**90.9**
农业	**Agriculture**					**7495.5**	**5884.4**	**127.4**
#小麦种 (公斤)	Wheat Seeds	(kg)	1136500	1175900	96.6	280.1	282.9	99.0
玉米种 (公斤)	Corn Seeds	(kg)	406621	582138	69.8	267.7	418.6	64.0
蔬菜种 (公斤)	Vegetable Seeds	(kg)	8393	174435	4.8	430.9	1748.7	24.6
林业	**Forestry**					**6107.6**	**1121.2**	**544.7**
#树苗 (百株)	Saplings	(100 units)	22624	1086	2083.2	6107.6	1121.2	544.7
牧业	**Animal Production and Hunting**					**110730.7**	**129068.7**	**85.8**
#种猪 (头)	Boars	(head)	139035	152625	91.1	34901.9	36047.1	96.8
种雏禽 (万只)	Breeding Birds	(10000 units)	2833.5	2926.7	96.8	30869.9	41881.1	73.7
种蛋 (万枚)	Breeding Eggs	(10000 units)	28364.6	34434.4	82.4	34268.4	40801.8	84.0
渔业	**Fishing**					**2737.9**	**3793.4**	**72.2**
#种鱼苗 (万尾)	Breeding Fish Fry	(10000 units)	7368.2	7317.4	100.7	2737.9	3251.4	84.2

11-18 设施农业(2017年)
FACILITY AGRICULTURE (2017)

项目	Item	设施农业播种面积(公顷) Sown Area of Facility Agriculture (hectare)	设施农业产量(吨) Output of Facility Agriculture (ton)	设施农业收入(万元) Income of Facility Agriculture (10000 yuan)
合计	**Total**	**35739.7**		**545042.3**
温室	**Greenhousse**	**19515.7**		**377724.6**
蔬菜及食用菌	Vegetables and Edible Mushrooms	17269.9	647208.4	281205.9
花卉苗木	Flowers and Saplings	810.4		33117.2
#切花	Cut Flowers	142.6	2333.6	4883.0
盆花	Potted Flowers	654.3	9182.8	27730.4
瓜果类	Melons	721.6	15049.2	43748.0
园林水果	Fruits	624.7	4345.1	13807.4
其它	Others	89.1		5846.2
大棚	**Greenhouse Garden**	**14246.4**		**148880.8**
蔬菜及食用菌	Vegetables and Edible Mushrooms	11161.9	409393.0	103002.5
花卉苗木	Flowers and Sapling	263.0		8530.5
#切花	Cut Flowers	42.5	864.8	1197.2
盆花	Potted Flowers	212.4	3451.7	7333.4
瓜果类	Melons	2361.3	118082.0	32261.9
园林水果	Fruits	431.2	2157.8	4076.2
其它	Other	28.9		1009.8
中小棚	**Medium and Small Shed**	**1977.6**		**18436.9**
蔬菜及食用菌	Vegetables and Edible Mushrooms	1419.8	39408.1	11404.2
花卉苗木	Flowers and Sapling	27.9		751.0
#切花	Cut Flowers	7.5	119.2	63.5
盆花	Potted Flowers	20.3	368.3	672.5
瓜果类	Melons	515.2	24772.4	6198.7
园林水果	Fruits	14.7	93.1	83.0
其它	Other			

注：切花产量的计量单位是万枝，盆花产量的计量单位是万盆。
Note: Cut flowers output are measured in 10000 ones; and potted flowers, 10000 pots.

11-19 乡镇企业各业基本情况(2017年)
BASIC STATISTICS FOR TOWN AND TOWNSHIP ENTERPRISES IN DIFFERENT SECTORS (2017)

项目	Item	企业个数(个) Number of Enterprises (unit)	从业人员(人) Employed Persons (person)	总收入(万元) Total Income (10000 yuan)	利润总额(万元) Total Profits (10000 yuan)
合计	**Total**	**95555**	**688472**	**43842629**	**2321320**
农业	Agriculture	3344	20118	482269	-1051
工业	Industry	39817	374904	24565025	1690192
建筑业	Construction	4425	51608	3932684	21568
交通运输业、仓储和邮政业	Transportation, Storage and Post	5699	47262	1286901	201411
批发零售业	Wholesale and Retail Trade	15302	39510	7834564	126167
住宿及餐饮业	Lodging and Catering Services	7225	29743	528044	37247
居民服务、其它服务和娱乐业	Household Services, Other Services and Entertainment	13935	70619	2674601	111452
其他	Others	5808	54978	2538541	134334

资料来源：北京市经济和信息化委员会。
Source: Beijing Municipal Commission of Economy and Information Technology.

11-20 乡镇企业出口供货情况
GOODS SUPPLIES FOR EXPORT OF TOWN AND TOWNSHIP ENTERPRISES

单位：万元 (10000 yuan)

项目	Item	2017	2016
合计	**Total**	**695241**	**841769**
化工	Chemical Products	66743	39674
机械	Machinery	225258	14171
矿产	Mineral Products	696	7847
轻工	Light Industry	124448	127282
食品	Food	32676	91245
土产畜产	Local and Livestock Products	2503	19640
纺织服装	Textile and Garments	122988	286185
工艺品	Artworks	9386	20535
其他	Others	110543	235190

资料来源：北京市经济和信息化委员会。
Source: Beijing Municipal Commission of Economy and Information Technology.

11-21 双层经营主要指标情况(2017年)
MAIN INDICATORS OF DOUBLE-LAYER MANAGEMENT SYSTEM(2017)

项目		Item		2017
集体经济组织情况		**Organizations of Collective Economy**		
乡镇级集体经济组织数	(个)	Number of Township-level Collective Economic Organizations	(unit)	195
村级集体经济组织数	(个)	Number of Village-level Collective Economic Organizations	(unit)	3945
汇总农户数	(户)	Total Number of Peasant Households	(household)	1325646
汇总人口数	(人)	Total Number of Population	(person)	3106804
劳动力总人数	(人)	Total Number of Labor Force	(person)	1817938
就业率	(%)	Employment Rate	(%)	93
集体经济经营情况		**Operation of Collective Economy**		
集体经济总收入	(万元)	Gross Income of Collective Economy	(10000 yuan)	7236229.3
其中：主营业务收入	(万元)	Of which: Main Business Income	(10000 yuan)	4987536.2
利润总额	(万元)	Total Profit	(10000 yuan)	433508.9
净利润	(万元)	Net Profit	(10000 yuan)	338282.7
可供分配的利润	(万元)	Profit Available for Distribution	(10000 yuan)	-161771.7
未分配利润	(万元)	Undistributed Profit	(10000 yuan)	-513983.3
资产总计	(万元)	Total Assets	(10000 yuan)	68795543.0
乡镇级	(万元)	Township Level	(10000 yuan)	24614781.2
村级	(万元)	Village Level	(10000 yuan)	44180761.8
所有者权益合计	(万元)	Total Owner's Equity	(10000 yuan)	23096341.5
乡镇级	(万元)	Township Level	(10000 yuan)	5606248.5
村级	(万元)	Village Level	(10000 yuan)	17490093.0
人均所有者权益	(元)	Per-capita Owner's Equity	(yuan)	74341
农户收入情况		**Income of Peasant Households**		
农户总收入	(万元)	Total Income	(10000 yuan)	13829868.7
农户所得总额	(万元)	Total Earnings	(10000 yuan)	7060982.1
人均所得	(元)	Per-capita Earnings	(yuan)	22727
农户从集体经济获取的所得总额	(万元)	Total Earnings of Peasant Household from Collective Economy	(10000 yuan)	1685141.6
农户经营休闲农业及乡村旅游收入	(万元)	Income of Peasant Household from Operating Leisure Agriculture and Rural Tourism	(10000 yuan)	107509.3

资料来源：北京市农村合作经济经营管理办公室。
Source: Beijing Municipal Office of Operation and Management on Rural Cooperative Economy.

主要统计指标解释

农林牧渔业总产值 是以货币表现的农林牧渔业的全部产品总量和对农林牧渔业生产活动进行的各种支持性服务活动的价值。

耕地 指种植农作物的土地，包括熟地，新开发、复垦、整理地，休闲地（含轮歇地、轮作地）；以种植农作物（含蔬菜）为主，间有零星果树、桑树或其他树木的土地；平均每年能保证收获一季的已垦滩地和海涂。耕地中包括南方宽度<1.0米、北方宽度<小于2.0米固定的沟、渠、路和地坎（埂）；临时种植药材、草皮、花卉、苗木等的耕地，以及其他临时改变用途的耕地。

农作物播种面积 指实际播种或移植有农作物的面积。凡是实际种植有农作物的面积，不论种植在耕地上还是种植在非耕地上，均包括在农作物播种面积中。在播种季节基本结束后，因遭灾而重新改种和补种的农作物面积，也包括在内。

设施农业 指以工厂化生产方式，建造人工设施，改变气候条件，提高农作物抵御自然灾害的能力，改良生物特性，使作物实现错季或反季节生产，达到农作物均衡生产的目的。

农业机械总动力 指主要用于农、林、牧、渔业的各种动力机械的动力总和。包括耕作机械、排灌机械、收获机械、农用运输机械、植物保护机械、牧业机械、渔业机械和其他农用机械[内燃机按引擎马力折成瓦（特）计算，电动机按功率折成瓦（特）计算]。不包括专门用于乡、镇、村、组办工业、基本建设、非农业运输、科学实验和教学等非农业生产方面用的动力机械与作业机械。

农村用电量 指本年度内，扣除在农村中的国有经济工业交通、基建等单位的用电量以后的农村生产和生活的全年用电总量（计量单位千瓦小时，按全年累计数统计），即包括国家电网供电，也包括农村自办电站供电量。

农用化肥施用量 指本年度内实际用于农业生产的化学肥料数量，包括氮肥、磷肥、钾肥和复合肥。施用量要求按折纯量计算数量，即各类化学肥料的实际施用数量按其含氮、含五氧化二磷、含氧化钾的比例折成百分之百计算。

折纯量＝实物量×某种化肥有效成份含量的百分比

乡镇及行政村单位常住户数 指长期（一年以上）居住在乡镇（不包括城关镇）行政管理区域内的住户，还包括居住在城关镇所辖行政村范围内的农村住户。户口不在本地而在本地居住一年及以上的住户也包括在本地农村住户内；有本地户口，但举家外出谋生一年以上的住户，无论是否保留承包耕地都不包括在本地农村住户范围内。不包括乡村地区内的国有经济的机关、团体、学校、企业、事业单位的集体户。

乡镇及行政村常住人口 指乡村地区常住居民户数中的常住人口数，即经常在家或在家居住6个月以上，而且经济和生活与本户连成一体的人口。外出从业人员在外居住时间虽然在6个月以上，但收入主要带回家中，经济与本户连为一体，仍视为家庭常住人口；在家居住，生活和本户连成一体的国家职工、退休人员也为家庭常住人口。但是现役军人、中专及以上（走读生除外）的在校学生、以及常年在外（不包括探亲、看病等）且已有稳定的职业与居住场所的外出从业人员，不应当作家庭常住人口。

乡镇及行政村从业人员 指全部乡镇及行政村人口中16岁以上实际参加生产经营活动并取得实物或货币收入的人员，既包括劳动年龄内经常参加劳动的人员，也包括超过劳动年龄但经常参加劳动的人员。但不包括户口在家的在外学生、现役军人和丧失劳动能力的人，也不包括待业人员和家务劳动者。从业人员按从事主业时间最长（时间相同按收入）分为农业从业人员，工业从业人员，建筑业从业人员，交通运输仓储及邮政业从业人员，信息传输、计算机服务和软件业，批发与零售业从业人员，住宿和餐饮业从业人员，其它从业人员。

双层经营 指农民家庭分散经营和集体统一经营相结合。

Explanatory Notes on Main Statistical Indicators

Gross Output Value of Agriculture, Forestry, Animal Production and Hunting, Fishing refers to the monetary value of all products of agriculture, forestry, animal production and hunting, fishing, as well as the monetary value of services provided in support of all the above-mentioned sectors.

Arable Land refers to the land suitable for growing crops, including cultivated land; any land newly opened up, reclaimed and cultivated; fallow land (including swidden and rotated land); land mostly for growing crops (including vegetables), supplemented by mulberry trees, fruit trees, and other trees; cultivated bottomland and shallows that can secure an average of one harvest annually. Arable land includes furrows, ditches, paths and field ridges less than 1m wide in the southern part of China, or less than 2m wide in the northern part. It also covers arable land that is temporarily for growing medicinal materials, turf, flowers, nursery stock and other uses.

Sown Area refers to the area of all lands actually sown or transplanted with crops, including both the cultivated and non-cultivated land. Area of lands re-planted after seedtime has passed due to natural disasters is also included.

Facility Agriculture means to produce in an industrialized manner, put in place facilities of manual intervention, change climate conditions, increase the crops' capability to resist natural disasters, and improve the crops' biological property, so as to stagger harvest seasons, create anti-season production, and achieve balanced production of crops.

Total Power of Agricultural Machinery refers to the total power of motive power machines used in agriculture, forestry, animal production and hunting, fishing sectors, including machinery for ploughing, irrigation and drainage, harvesting, agricultural transport, plant protection, animal production and hunting, fishing and other farm machinery (The horsepower of internal combustion engines is converted into watts, and the output of electric motors is also converted into watts). Motive power machines and operating machines exclusively used for non-agricultural production activities, such as industrial operations run by counties, towns, villages and teams, capital construction, non-agricultural transport, scientific experiments and teaching, are not included.

Rural Electricity Consumption refers to the total rural production and rural residents' electricity consumption in the whole year (unit of measurement: kilowatt-hour; the data representing accumulative usage of the year), deducting the consumption by entities like state-owned industry, transport, and infrastructure construction. The data cover both power supplies by the State Grid and by the rural self-run power stations.

Consumption of Chemical Fertilizers refers to the total quantity of chemical fertilizers applied in agricultural production within the year, including nitrogenous fertilizer, phosphate fertilizer, potash fertilizer, and compound fertilizer. The amount of chemical fertilizers applied is calculated in terms of net amount, that is, to use the gross weight of the respective fertilizers in calculating the quantity of effective ingredients (e.g. nitrogen content in nitrogenous fertilizer, phosphorous pent oxide content in phosphate fertilizer, and potassium oxide content in potash fertilizer).

Net Amount = Physical Quantity× Content (%) of Effective Ingredients in Certain Chemical Fertilizer

Number of Resident Households in Towns and Administrative Villages refers to households living in the administrative areas of towns and villages (excluding township government premises) on a long-term basis (more than one year), including those living in administrative villages within township government premises. Households with non-local household registration but having been living locally for more than one year are also counted as local rural households; while households with local household registration but left to make a living elsewhere for more than one year, with or without contract lands, are not counted as local rural households. Collective households of state-owned organs, groups, schools, enterprises, and public institutions, as well as households living in grouped commercial residential quarters in rural areas are not included.

Permanent Population in Towns and Administrative Villages refers to the population of permanent households in rural areas, namely those who stay home regularly or live at home for more than 6 months with their economic life and livelihood incorporated into the household. Migrant workers who live away from home for more than 6 months but taking most of their earnings back home, with their economic life still incorporated into the household, are also counted as permanent population of the household; state employees and retirees who live locally with their life incorporated into the household are also considered permanent population. But soldiers in active service, enrolled students (externs excluded) in technical secondary schools or above, as well as migrant workers who lived away from home for years (excluding those who travel to visit their families or to seek medical care) with a stable job and residence elsewhere, are not regarded as permanent population.

Employ Persons in Towns and Administrative Villages refer to persons aged above 16 in all towns and administrative villages, who actually participate in productive and operating activities and earn incomes in kind or cash, including persons within the range of labor age and regularly participating in labor, and persons beyond the range of labor age but regularly participating in labor; while local registered students who left home for education, soldiers in active service, and people who lost the ability to work are not included, neither are the people